

### WHAT IS SENATE BILL 1383?

Effective January 1, 2022, all businesses and multifamily complexes are required to subscribe to an organics collection service and must separate into their green organics container ALL of their green waste, food scraps, and food-soiled paper (100% fiber-based). In addition, Edible Food Generators must recover for human consumption, the maximum amount of edible food that would otherwise be sent to the landfill. For more information on SB 1383, visit [AthensServices.com/SB-1383](http://AthensServices.com/SB-1383).

### DE QUÉ SE TRATA LA LEY DEL SENADO (SB) 1383?

A partir del 1° de enero de 2022, todos los negocios y complejos multifamiliares deben inscribirse a un servicio de recolección de desperdicios orgánicos, y separar a un contenedor verde TODOS sus desechos vegetales, residuos de comida, y papel (fabricado de 100% fibra) mancillado con comida. Además, los Generadores de Alimentos Comestibles deben recuperar para el consumo humano la cantidad máxima de alimentos comestibles que de otra manera se tirarían a la basura. Para más información sobre la Ley SB 1383, visite la página web [AthensServices.com/SB-1383](http://AthensServices.com/SB-1383).

### 상원 법안 1383은 무엇입니까?

2022년 1월 1일부터, 모든 사업체와 다세대 단지는 유기물 수거서비스를 신청해야 하고 모든 녹색 쓰레기, 음식물 찌꺼기, 및 음식물로 더럽혀진 종이(100% 섬유계)를 자신의 녹색 유기물 쓰레기용기로 분리해야 합니다. 이외에도, 식용 식품생성기는 사람이 소비할 수 있는 최대량의 음식을 매립지로 보낼 수 있도록 복구해야 합니다. 상원 법안 1383에 관해 더 상세한 정보를 알아보려면, [AthensServices.com/SB-1383](http://AthensServices.com/SB-1383)을 방문하십시오.



### ACCEPTABLE ORGANICS WASTE



#### Green Waste

Flower & hedge trimmings; grass clippings; leaves & branches; lumber, scrap wood, & plywood (not painted or treated); and weeds



#### Food Scraps

Bread, rice, & pasta; cheese & dairy; coffee grounds & filters; fruits & vegetables; flowers & herbs; meat, bones, & poultry; pet food (non-medicated); and seafood & soft shells



#### 100% Fiber-Based, Food-Soiled Paper\*

Food-stained paper; paper egg carton; paper napkins & kitchen paper towels; pizza boxes; paper plates; to-go boxes (no coating); and wooden & fiber-based utensils

\*Must be 100% fiber-based. NO materials with petroleum.

### DESECHOS ORGÁNICOS ACEPTABLES



#### Desechos vegetales

Recortes de flores y arbustos; recortes del césped/pasto cortado; hojas y ramas; madera; trazos de madera y madera contrachapada (sin pintar y sin tratamiento); y maleza.



#### Restos de comida

Pan, arroz y pasta; queso y lácteos; el grano y los filtros de café; frutas y verduras; flores y hierbas; carne, huesos y productos avícolas; comida (sin medicamento) para mascotas; mariscos, y cáscaras o conchas suaves de marisco.



#### Papel mancillado con comida, fabricado de 100% fibra\*

Papel mancillado de comida; cartón de huevos; servilletas de papel y toallas de papel de cocina; cajas para pizza; platos de papel; cajas de comida para llevar (sin recubrimientos); y utensilios de madera o con base de fibra.

\*El papel debe estar hecho 100% de fibra. NO debe contener materiales fabricadas a base de petróleo.

### 허용되는 유기물 쓰레기



#### 녹색 쓰레기

꽃 및 생울타리 다듬은 것; 깎아낸 풀; 나뭇잎 및 가지; 재목, 부스러기 나무, 및 합판 (도료를 칠하지 않거나 처리되지 않은 것); 그리고 잡초



#### 음식물 찌꺼기

빵, 밥, 및 파스타; 치즈 및 유제품; 커피찌꺼기 및 필터; 과일 및 야채; 꽃 및 허브; 고기, 뼈, 및 가공류; 반려동물 사료 (비-의약품); 그리고 해산물 및 연한 껍데기



#### 100% 섬유계로서, 음식물로 더럽혀진 종이\*

음식물로 더럽혀진 종이; 종이 계란판; 종이 냅킨 및 주방용 종이 타월; 피자 박스; 종이 접시; 테이크아웃용 용기(무코팅); 그리고 목재 및 섬유계 수저

\*100% 섬유계이어야 함. 석유가 함유된 소재는 회수 금지.



### YOUR LOCAL CUSTOMER SERVICE OFFICE

**Operating Hours**  
Monday – Friday, 8 a.m. to 5 p.m.  
Saturday, 8 a.m. to 12 p.m.

**West Los Angeles**  
1964 Westwood Blvd., Suite 450  
Los Angeles, CA 90025

**North Central**  
3325 Wilshire Blvd., Suite 948  
Los Angeles, CA 90010

**Harbor**  
350 W. 5th St., Suite 210  
San Pedro, CA 90731



### BUSINESS & MULTIFAMILY COMPLEX REQUIREMENTS

- Subscribe to a collection service that is adequate in size & frequency for ALL organics waste
- Provide easily accessible organics waste containers for employees, tenants, & customers
- Recycling, organics, & landfill containers must include correct labels & signage (download examples: [LA.AthensServices.com/Signage](http://LA.AthensServices.com/Signage))
- Annually educate employees, contractors, customers, & tenants on how to properly sort waste into the correct containers
- Provide information to new tenants before or within 14 days of occupation of the premises



### Additional Business Requirements

(not applicable to multifamily complexes)

- Provide containers for the collection of organics waste and recyclables in all areas where disposal containers are provided for customers, except for restrooms
- Prohibit employees from placing organics waste in recycling or landfill containers
- Periodically inspect organics containers for contamination and inform employees if containers are contaminated

### GET STARTED TODAY

To schedule a **FREE** waste assessment or training at your property, connect with your Athens Recycling Coordinator or call the LASAN Customer Care Center at (800) 773-2489.

**AMERICANS WITH DISABILITIES STATEMENT:** As a covered entity under Title II of the Americans with Disabilities Act, the City of Los Angeles does not discriminate on the basis of disability and, upon request, will provide reasonable accommodation to ensure equal access to its programs, services and activities.

### REQUISITOS PARA NEGOCIOS Y COMPLEJOS MULTIFAMILIARES

- Inscribirse a un servicio de recolección que sea adecuado en volumen y frecuencia para TODOS los desechos orgánicos.
  - Proporcionar contenedores, de fácil acceso, para desechos orgánicos a los empleados, inquilinos y clientela.
- Los contenedores para material reciclable, desechos orgánicos y basura deben estar etiquetados y señalizados correctamente (descargue muestras de estos letreros aquí: [LA.AthensServices.com/Signage](http://LA.AthensServices.com/Signage))
- Educar anualmente a sus empleados, contratistas, clientes e inquilinos acerca de la correcta división de los desechos en los contenedores correspondientes.
- Proporcionar información a los nuevos inquilinos, ya sea antes o en un lapso de 14 días a partir de que ocupen las instalaciones.

### Requisitos adicionales para negocios

(no aplican a los complejos multifamiliares)

- Proporcionar contenedores para la recolección de desechos orgánicos y reciclables en todas las áreas donde se encuentren contenedores para desechos a disposición de la clientela, excepto en los sanitarios.
- Prohibir que los empleados depositen sus desechos orgánicos en los contenedores para reciclaje o basura.
- Inspeccionar periódicamente que los contenedores de desechos orgánicos no estén contaminados, e informar al personal en caso de que lo estén.

### EMPIECE HOY MISMO

Para solicitar una evaluación o capacitación **GRATUITA** sobre este tema para su propiedad, comuníquese con su Coordinador Athens de Reciclaje o llame al Centro de Atención a Clientes de LASAN: (800) 773-2489.

**DECLARACIÓN RELATIVA A ESTADOUNIDENSES CON DISCAPACIDADES:** En relación con el Artículo II de Acto de Americanos con Incapacidades, la Ciudad de Los Angeles no discrimina en base de incapacidad física, y si usted lo pide, la Ciudad proveerá en un nivel razonable igual acceso a sus programas, servicios y actividades.

### 사업체 및 다가구 단지 요구사항

- 모든 유기물 쓰레기에 대해 크기 및 빈도에 알맞은 수거 서비스를 신청해야 함
- 직원, 세입자, 및 고객에게 접근이 용이한 유기물 쓰레기 용기를 제공해야 함
- 재활용, 유기물, 및 매립 쓰레기 용기에는 정확한 라벨 및 표지판이 부착되어야 함 (견본은 [LA.AthensServices.com/Signage](http://LA.AthensServices.com/Signage)에서 다운로드하십시오)
- 쓰레기를 정확한 용기로 적절히 분류하는 방법에 대해 직원, 계약업체, 고객 및 세입자를 연례적으로 교육해야 함
- 신규 세입자에게 건물에 입주하기 전에 또는 입주하고 14일 내에 정보를 제공해야 함

### 추가 사업체 요구사항

(다가구 단지에는 적용되지 않음)

- 유기물 쓰레기 및 재활용 쓰레기 수거용 용기를, 화장실을 제외하고, 1회용 용기가 고객에게 제공되는 모든 구역에 비치해야 함
- 직원이 유기물 쓰레기를 재활용 또는 매립 쓰레기 용기에 버리는 것을 금지해야 함
- 오염에 대해 유기물 용기를 주기적으로 점검하고 용기가 오염되었는지 여부를 직원에게 통보해야 함

### 오늘 당장 시작하십시오

귀 건물에서 시행하는 **무료**의 쓰레기 평가나 교육 일정을 잡으려면, 담당 Athens 재활용 코디네이터에게 연락하거나 (800) 773-2489번으로 LASAN 고객 관리 센터에 전화하십시오.

**미국 장애인에 대한 안내:** Americans with Disabilities Act (미국 장애인법) 제II편의 적용을 받는 기관인, 로스앤젤레스 시는 장애에 근거하여 차별을 하지 않으며, 요청할 경우, 시의 프로그램, 서비스 및 활동에 대한 동등한 접근을 보장하기 위한 합당한 편의를 제공합니다.